

Приложение № 49
к приказу от 31.08.2022 № 492



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

для поступающих

на программы подготовки научных и научно-педагогических кадров
в аспирантуре в 2023 году

Санкт-Петербург
2022

1. Общие положения

Программа вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык» предназначена для поступающих на обучение по программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный гидрометеорологический университет (далее – РГГМУ) (Приложение).

Целью вступительного испытания в аспирантуру является выявление степени подготовленности поступающего к освоению программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

Программа составлена в соответствии с федеральными требованиями предъявляемыми к программе подготовки научных и научно - педагогических кадров в аспирантуре.

2. Форма вступительного испытания

Вступительное испытание проводится очно или с применением дистанционных образовательных технологий в форме компьютерного тестирования в соответствии с расписанием, утвержденным председателем приемной комиссии и размещенном на официальном сайте РГГМУ (<https://rshu.ru/university/postgrad/>).

Проведение вступительного испытания с применением дистанционных образовательных технологий регламентируется.

Положением об организации вступительных испытаний с использованием дистанционных технологий, размещенном на официальном сайте РГГМУ (<https://rshu.ru/university/postgrad/>).

3. Продолжительность вступительного испытания

На выполнение заданий вступительного испытания отводится 45 минут (1 академический час).

4. Содержание вступительного испытания

Задание 1. Письменный перевод со словарём отрывка оригинального научного текста по специальности на русский язык. Объём текста 2000-2500 печатных знаков. Для выполнения перевода поступающему в аспирантуру предоставляются материалы на иностранном языке по проблеме исследования (направлениям подготовки) в виде научных статей или монографий зарубежных авторов.

Форма контроля осуществляется в виде выборочной проверки перевода фрагментов текста.

Задание 2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального научного текста по специальности (без словаря) и передача содержания текста на русском языке. Объём текста 1000-1500 печатных знаков. (Время подготовки – 5-6 минут).

Для подготовки пересказа отрывка прочитанного текста поступающему в аспирантуру предоставляются материалы на иностранном языке по проблеме исследования (направлениям подготовки) в виде научных статей или монографий зарубежных авторов.

Форма контроля осуществляется в виде прослушивания экзаменаторами пересказа (на русском языке) прочитанного фрагмента текста и ответов поступающего в аспирантуру на вопросы членов приёмной комиссии.

Задание 3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего в аспирантуру, и ответы на вопросы экзаменаторов. В процессе беседы оцениваются владение подготовленной монологической речью (рассказ о себе, своих достижениях и научных интересах) и умение вести диалог с экзаменатором на указанные темы.

5. Структура вступительного испытания

Вступительное испытание проводится устно и включает в себя три задания:

Задание 1. Письменный перевод со словарём отрывка оригинального научного текста по специальности.

Задание 2. Передача на русском языке содержания отрывка оригинального научного текста по специальности после его беглого прочтения.

Задание 3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего в аспирантуру.

6. Примеры вопросов вступительного испытания

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего в аспирантуру, включает вопросы из следующего перечня:

1. Would you introduce yourself?
2. How old are you?
3. At what department are you going to take the post-graduate course?
4. Who is your research supervisor?
5. Are you a graduate of the Russian State Hydrometeorological University?
6. What university or institution of higher education did you graduate from?
7. When did you graduate?
8. What course(s) did you take? How did you do at the university?
9. What subjects were you particularly good at? What was/were your major (s)?
10. What made you chose this subject field?
11. What degree/ diploma/ certificate did you receive?
12. What problems were of special interest for you?
13. Did/do you have any job as a professional?
14. How did it come about that you decided to undertake your scientific research?
15. What is the theme of your research?
16. What objectives are you planning to attain?
17. What results do you expect to obtain?
18. Are there any specific difficulties in your study?
19. What is the most challenging problem for you?
20. Will your study be more of a theoretical or of a practical significance?
21. Are you familiar with other/alternative approaches to the problem?
22. Is the theme widely treated in literature?
23. Are you familiar with international literature on these problems?
24. Are there any scientists who are considered unquestioned authorities in this field?
25. What periodicals cover the problems that you are studying? Are they easily accessible?
26. What other sources can you use? Do you use Internet? Is it helpful?
27. What is your opinion on the electronic means of communication?
28. Is your research work relevant/of real significance today? What grounds have you got to think so?
29. What practical value are you expecting from your research?
30. Have you got any published papers yet? When and where were they published?
31. Did you contribute to any scientific conferences? Did you make a report?
32. What other exams have you passed / are you going to take to enter the Ph.D. course?
33. Are you going to take any other courses?

34. What are your plans for the future? What is your attitude to university teaching?
35. Are there any opportunities of making a career for yourself in your home country?
36. How do you assess the prospects of scientific and technological development in Russia?
37. Are you a native of St. Petersburg?
38. How long have you lived in St. Petersburg?
39. Where do you come from? Why did you move to St. Petersburg?
40. Do you find St. Petersburg a nice place to live? Why?
41. Where would you like to live if you were to make your choice?
42. Could you say a few words about your native place?
43. What do you do for a living? Do you have a job? Do you consider changing the job?
44. What is your current post/position? What are you busy with now at your workplace?
45. Why don't you try for promotion?
46. How are you getting along with your colleagues?
47. What are your likes and dislikes?
48. What do you enjoy doing in your free time? Have you got a hobby?

7. Критерии оценки вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык»

Вступительные испытания оцениваются по пятибалльной системе. Оценка блоков вступительного испытания осуществляется в баллах. Показатели, критерии и шкала оценивания результатов прохождения вступительных испытаний приведены в таблице 1.

Максимальное количество баллов, подтверждающее прохождение вступительного испытания 100 баллов – соответствует оценке 5 (пять). Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 40 баллов – соответствует оценке 3 (три) (Таблица 2).

Таблица 1

Показатели, критерии и шкала оценивания результатов прохождения вступительных
испытаний

№ п/п	Задания	Критерии оценивания	Баллы
1	Задание 1. Письменный перевод со словарём отрывка оригинального научного текста по специальности на русский язык.	Перевод адекватный, выполнен в полном объеме и в соответствии с правилами перевода научного текста. Смысл оригинального научного текста передан адекватно. Владеет терминологией по своей специальности на иностранном языке. Отсутствуют смысловые искажения.	15
		Текст перевода грамматически корректен, лексико-терминологические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, соответствуют норме и узусу языка перевода. Стилистические неточности не препятствуют общему пониманию текста.	10
		Переданы стилистические особенности оригинального текста, которые согласуются с нормами литературного языка и стилем научного изложения языка перевода.	10
		Передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.	0
Итого максимальное количество баллов по Блоку 1			35

2	Задание 2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального научного текста по специальности и передача содержания текста на русском языке.	В полном объеме определён круг рассматриваемых в тексте вопросов. Правильно выявлена и передана основная информация, извлеченная из иноязычного текста по специальности. Возможны опущения второстепенных деталей.	15
		Анализ иноязычного текста осуществлён за короткий промежуток времени. Максимально точно и адекватно извлечена информация из реферируемого иноязычного текста. Отсутствуют искажения информации, извлеченной из текста оригинала.	10
		Сохранён порядок изложения оригинальной информации. Отсутствуют мелкие неточности в передаче прецизионной информации.	10
		Передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста	0
Итого максимальное количество баллов по Блоку 2			35
3	Задание 3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой поступающего в аспирантуру.	Демонстрирует хорошее понимание иноязычной речи; материал по своей специальности излагает уверенно, но испытывает затруднения в подборе нужных слов в переходе на другие устные темы и допускает некоторые лексико-грамматические ошибки, в целом не препятствующие коммуникации.	15
		Демонстрирует свободную иноязычную речь, без затруднений подбора нужных слов, без речевых ошибок. Адекватно и содержательно отвечает на вопросы. Речь грамотная, логически стройная, связная, характеризуется смысловой и структурной завершённой.	10
		Демонстрирует отсутствие фонетических и стилистических ошибок. Речь характеризуется правильным интонационным оформлением.	5
		Демонстрирует непонимание иноязычной речи. Уровень владения языком не позволяет формулировать даже простые высказывания.	0
Итого максимальное количество баллов по Блоку 3			30
Итого максимальное количество баллов			100

Таблица 2

Шкала перевода баллов в оценку

Оценка результатов прохождения вступительного испытания	Шкала оценивания вступительного испытания в баллах
Отлично	80 – 100
Хорошо	65 – 79
Удовлетворительно	40 – 64
Неудовлетворительно	0 – 39

8. Список литературы, рекомендуемый для подготовки к вступительному испытанию

1. Алексеева Л.М. Культура научной коммуникации/ Учебное пособие. — Перм. гос. нац. исслед. ун-т. — Пермь, 2015. — 220 с.

2. Буренко, Л. В. Grammar in levels elementary – pre-intermediate: учебное пособие для вузов /Л. В. Буренко, О. С. Тарасенко, Г. А. Краснощекова ; под общ. ред. Г. А. Краснощековой. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 230 с.
3. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: [Электронный ресурс] Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 80 с .
4. Гамова, О. Л. Английский язык : Business English : деловой английский : учебное пособие / О. Л. Гамова. - Воронеж : Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2019. - 84 с.
5. Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка. – М.: Флинта, 2008. – 296 с.
6. Иностранный язык (английский) : учебно-методическое пособие / составители Е. А. Красильщик [и др.]. — пос. Караваево : КГСХА, 2016. — 26 с.
7. Ионина А.А., Саакян А.С. Английская грамматика. Теория и практика. – М.: Проспект, 2006. – 441 с. 6. Климова, И. И. Английский язык : учебное пособие / И. И. Климова, Н. М. Лизунова, А. Ю. Широких. — Москва : Финансовый университет, 2016. — 128 с.
8. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: Academic English (B1–B2) : учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2022.
9. Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations. Student's Workbook (Презентация научных проектов на английском языке) Учебное пособие для студентов старших курсов и аспирантов. — 3-е изд. — М.: Изд-во Московского Университета, 2011. — 132 с.
10. Савельев Л.А. Учебное пособие по грамматике английского языка – СПб: изд-во РГГМУ, 2011.
11. Сафроненко О.И. Learn the English of Science: учебник / Сафроненко О.И., Деревянкина Н.П. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2009. - 144 с.
12. Шелягова Т.Г. и др. (сост.) Учебно-методическое пособие по обучению английской письменной речи аспирантов, магистрантов и научных работников. — Минск: БГУИР, 2008. — 63 с.
13. Alley M. The Craft of Scientific Writing. New York: Springer, 2018. — 298 p.
14. English for science : учебно-методическое пособие / составители Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Сочи : СГУ, 2018. — 50 с
15. Essential Elements of Academic and Business English for Students of Environmental Studies (Основы академического и делового английского языка в сфере наук об окружающей среде): учебное пособие / L. A. Savelyev; РГГМУ. - Санкт-Петербург, 2004. - 102 с.
16. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge, 2005. – 340 p.
17. Huntley H. Essential Academic Vocabulary. Thomson/Heinle, 2006. – 239 p.
18. Hewings M. C. Thaine. Cambridge Academic English.Upper Intermediate. CUP, 2012.
19. Foley M., Hall D. Longman Advanced Learners' Grammar. Pearson Longman, 2010.
20. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов. Учебное пособие /составитель Шахова Н. И. — Москва: Флинта, 2011. — 360с.
21. McCarthy M., O'Dell F. English Collocations in Use. Cambridge, 2006. – 190 p.
22. McCormack J., Slaght J. Extended Writing and Research Skills Course Book. Garnet Education, 2005. – 137 p.
23. Mortimer C. Elements of Pronunciation. Cambridge, 2000. – 100 p.
24. Porter D. Vocabulary for Academic English. Peter Collin Publishing, 2001. – 78 p.

к Программе вступительного испытания,
по дисциплине «Иностранный язык»
для поступающих на программы
подготовки научных и научно-
педагогических кадров в аспирантуре
в 2023 году

Научные специальности при поступлении на которые учитываются результаты
вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык»

№ п/п	Шифр	Научная специальность
1	1.6.16.	Гидрология суши, водные ресурсы, гидрохимия
2	1.6.17.	Океанология
3	1.6.18.	Науки об атмосфере и климате
4	1.6.20.	Океанология
5	1.6.21	Геоинформатика, картография
6	2.2.11.	Информационно-измерительные и управляющие системы
7	5.2.3..	Региональная и отраслевая экономика
8	5.9.1.	Русская литература и литературы народов Российской Федерации
9	5.9.8.	Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика